

BEGLEITBERICHT

zum Landesgesetzentwurf „Änderungen zu Landesgesetzen in den Bereichen Kultur, Berufsbildung, örtliche Körperschaften, Ämter- und Personalordnung, Verbraucherschutz, Bildung, Beziehungen des Landes zur Europäischen Union, Gewässernutzung, Landschafts- und Umweltschutz, Jagd und Fischerei, Landwirtschaft, Tourismus, Handwerk, Gastgewerbe, Hygiene und Gesundheit, Schulbauten, Kommunikation und Arbeit“

Sehr geehrte Landtagsabgeordnete,

mit diesem Landesgesetzentwurf werden Änderungen zu Landesgesetzen in den Bereichen Kultur, Berufsbildung, örtliche Körperschaften, Ämter- und Personalordnung, Verbraucherschutz, Bildung, Beziehungen des Landes zur Europäischen Union, Gewässernutzung, Landschafts- und Umweltschutz, Jagd und Fischerei, Landwirtschaft, Tourismus, Handwerk, Gastgewerbe, Hygiene und Gesundheit, Schulbauten, Kommunikation und Arbeit vorgeschlagen.

In diesem Bericht werden die einzelnen Änderungen erläutert.

I. TITEL

**KULTUR, BERUFSBILDUNG, ÖRTLICHE
KÖRPERSCHAFTEN, ÄMTER- UND
PERSONALORDNUNG,
VERBRAUCHERSCHUTZ, BILDUNG,
BEZIEHUNGEN DES LANDES ZUR
EUROPÄISCHEN UNION**

1. ABSCHNITT

Bestimmungen im Bereich Kultur

Artikel 1:

Mit diesem Artikel werden Änderungen zum Landesgesetz vom 27. Juli 2015, Nr. 9, „Landeskulturgesetz“, vorgeschlagen.

RELAZIONE ACCOMPAGNATORIA

al disegno di legge “Modifiche di leggi provinciali in materia di cultura, formazione professionale, enti locali, ordinamento degli uffici e del personale, tutela dei consumatori e degli utenti, istruzione, rapporti della Provincia con l’Unione europea, utilizzo delle acque pubbliche, tutela del paesaggio e dell’ambiente, caccia e pesca, agricoltura, turismo, artigianato, esercizi pubblici, igiene e sanità, edilizia scolastica, comunicazione e lavoro”

Signore Consigliere e Signori Consiglieri,

con il presente disegno di legge provinciale si propongono modifiche di leggi provinciali in materia di cultura, formazione professionale, enti locali, ordinamento degli uffici e del personale, tutela dei consumatori e degli utenti, istruzione, rapporti della Provincia con l’Unione europea, utilizzo delle acque pubbliche, tutela del paesaggio e dell’ambiente, caccia e pesca, agricoltura, turismo, artigianato, esercizi pubblici, igiene e sanità, edilizia scolastica, comunicazione e lavoro.

La presente relazione ha lo scopo di illustrare le modifiche proposte.

TITOLO I

**CULTURA, FORMAZIONE
PROFESSIONALE, ENTI LOCALI,
ORDINAMENTO DEGLI UFFICI E DEL
PERSONALE, TUTELA DEI CONSUMATORI
E DEGLI UTENTI, ISTRUZIONE, RAPPORTI
DELLA PROVINCIA CON L’UNIONE
EUROPEA**

CAPO I

Disposizioni in materia di cultura

Articolo 1:

Con questo articolo si propone una modifica della legge provinciale 27 luglio 2015, n. 9, recante “Legge provinciale per le attività culturali”.

Absatz 1:

In Artikel 2 Absatz 8 zweiter Satz wird das Wort „Jurien“ durch „Jurys“ ersetzt.

Absatz 2:

Mit diesem Änderungsantrag wird eine Präzisierung der Rolle der Kulturbeiräte vorgeschlagen.

Absatz 3:

In Artikel 3 Absatz 5 wird im deutschen Wortlaut das Wort „Jurien“ durch „Jurys“ ersetzt.

Comma 1:

Nel secondo periodo del comma 8 dell'articolo 2 la parola "giurie" è sostituita dalla parola "sottocommissioni".

Comma 2:

Con questo emendamento si propone una precisazione del ruolo delle consulte culturali.

Absatz 3:

Nel testo tedesco del comma 5 dell'articolo 3 la parola "Jurien" è sostituita dalla parola "Jurys".

2. ABSCHNITT***Bestimmungen im Bereich Berufsbildung*****Artikel 2:**

Mit diesem Artikel werden Änderungen zum Landesgesetz vom 4. Juli 2012, Nr. 12, „Ordnung der Lehrlingsausbildung“, vorgeschlagen.

Absätze 1 und 2:

Auf Landesebene bestimmt Artikel 5 Absatz 3 des Landesgesetzes vom 24. September 2010, Nr. 11, dass die allgemeinen Kriterien für die Durchführung des Bildungsjahres laut Artikel 2 Absatz 2 Buchstabe c) des genannten Gesetzes von der Landesregierung im Einvernehmen mit dem zuständigen Ministerium festgelegt werden, und zwar unter Berücksichtigung der autonomen Befugnisse und lokalen Gegebenheiten (auf Staatsebene ist dieser Bereich von Artikel 14 Absatz 3 des gesetzesvertretenden Dekrets vom 13. April 2017, Nr. 61, und Artikel 6 Absatz 5 des Dekrets des Präsidenten der Republik vom 15. März 2010, Nr. 87, geregelt).

In Durchführung der obgenannten Bestimmungen haben die Autonomen Provinzen Trient und Bozen mit dem Ministerium für Unterricht, Hochschulen und Forschung im Jahr 2013 ein entsprechendes Einvernehmen erzielt; dieses wurde mit Beschluss der Landesregierung vom 28. Januar 2013, Nr. 122, genehmigt und mit Beschluss der Landesregierung vom 9. April 2019, Nr. 251, abgeändert.

Das genannte Einvernehmen legt unter Punkt 1 fest, dass die Zulassungsvoraussetzungen von der zuständigen Organisationseinheit des Landes vorgegeben werden.

Es ist somit notwendig, den Artikel 17/bis des Landesgesetzes vom 4. Juli 2012, Nr. 12

CAPO II***Disposizioni in materia di formazione professionale*****Articolo 2:**

Con questo articolo si propongono modifiche alla legge provinciale 4 luglio 2012, n. 12, "Ordinamento dell'apprendistato".

Commi 1 e 2:

A livello provinciale l'articolo 5, comma 3, della legge provinciale 24 settembre 2010, n. 11, prevede che i criteri generali per l'attuazione del corso annuale di cui all'articolo 2, comma 2, lettera c), della medesima legge siano stabiliti dalla Giunta provinciale d'intesa con il Ministero competente, tenuto conto delle competenze autonome e delle realtà locali (a livello statale la materia è disciplinata dall'articolo 14, comma 3, del decreto legislativo 13 aprile 2017, n. 61, e dall'articolo 6, comma 5, del decreto del Presidente della Repubblica 15 marzo 2010, n. 87).

In attuazione delle disposizioni sopra citate, le Province autonome di Trento e Bolzano hanno siglato, nell'anno 2013, un'intesa con il Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca; tale intesa è stata approvata con delibera della Giunta provinciale n. 122 del 28 gennaio 2013, e modificata con delibera della Giunta provinciale n. 251 del 9 aprile 2019.

Il punto 1 della suddetta intesa dispone che i requisiti d'accesso siano definiti dalla competente struttura organizzativa provinciale.

È pertanto necessario adeguare l'articolo 17/bis della legge provinciale 4 luglio 2012, n.

„Ordnung der Lehrlingsausbildung“, dahingehend anzupassen, dass die Zulassungsvoraussetzungen zum Bildungsjahr nicht mit Durchführungsverordnung, sondern mit Dekret des Direktors/der Direktorin der jeweiligen Landesdirektion Berufsbildung bzw., für die Ladinische Bildungs- und Kulturdirektion, vom Direktor/von der Direktorin der Landesdirektion Ladinische Kindergärten und Schulen geregelt werden.

3. ABSCHNITT

Bestimmungen im Bereich örtliche Körperschaften

Artikel 3:

Mit diesem Artikel wird eine Änderung zum Landesgesetz vom 12. Dezember 2016, Nr. 25, „Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften der Autonomen Provinz Bozen“, vorgeschlagen.

Absatz 1:

Es ist notwendig, Artikel 32/bis des Landesgesetzes vom 12. Dezember 2016, Nr. 25, zu ändern. Die Bestimmung betrifft die Umgestaltung des Plans zur Wiederherstellung des mehrjährigen Finanzausgleichs der Gemeinden.

4. ABSCHNITT

Bestimmungen im Bereich Ämter- und Personalordnung

Artikel 4:

Mit diesem Artikel wird eine Änderung zum Landesgesetz vom 9. November 2001, Nr. 16, „Verwaltungsrechtliche Haftung der Verwalter und des Personals des Landes und der Körperschaften des Landes“, vorgeschlagen.

Absatz 1:

Es wird ein neuer Artikel (Art. 7/bis) eingefügt, um die Bestimmungen des besagten Gesetzes auf jene Ethikberaterinnen und Ethikberater auszudehnen, die nicht Bedienstete des Südtiroler Sanitätsbetriebes sind.

Die Ethikberatungsgruppen wurden im Jahr 2008 mit Beschluss der Landesregierung Nr. 3847 eingeführt, mit der Aufgabe, die klinischen Teams in den Krankenhäusern und die Betreuungsteams in den Alters- und Pflegeheimen sowie die Angehörigen bei ethischen Fragen zu beraten. In der Regel handelt es sich um Fragen am Lebensende (Einhaltung des Patientenwillens, künstliche

12, „Ordinamento dell'apprendistato“, così da prevedere che i requisiti per l'accesso al corso annuale non siano disciplinati da un regolamento di esecuzione ma da un decreto del direttore/della direttrice della rispettiva Direzione provinciale Formazione professionale o, per la Direzione Istruzione, Formazione e Cultura ladina, dal direttore/dalla direttrice della Direzione provinciale Scuole ladine.

CAPO III

Disposizioni in materia di enti locali

Articolo 3:

Con questo articolo si propone una modifica della legge provinciale 12 dicembre 2016, n. 25, „Ordinamento contabile e finanziario dei comuni e delle comunità comprensoriali della Provincia di Bolzano“.

Comma 1:

Si rende necessario sostituire l'articolo 32/bis della legge provinciale 12 dicembre 2016, n. 25. La norma riguarda la rimodulazione del piano di riequilibrio finanziario pluriennale dei Comuni.

CAPO IV

Disposizioni in materia di ordinamento degli uffici e del personale

Articolo 4:

Con questo articolo si propone una modifica della legge provinciale 9 novembre 2001, n. 16, „Responsabilità amministrativa degli amministratori e del personale della Provincia e degli Enti provinciali“.

Comma 1:

Viene inserito un nuovo articolo (art. 7/bis) al fine di estendere le disposizioni della predetta legge alle consulenti etiche e ai consulenti etici che non sono dipendenti dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige.

I gruppi di consulenza etica sono stati istituiti nell'anno 2008 con deliberazione della Giunta provinciale n. 3847 con il compito di sostenere i team clinici ospedalieri e i team assistenziali delle case di riposo e dei centri residenziali per anziani, nonché i familiari, nelle questioni etiche. Generalmente si tratta di questioni concernenti la fine della vita (rispetto delle volontà del/della paziente, nutrizione e

Ernährung, Flüssigkeitszufuhr u.a. lebensverlängernde Maßnahmen). Die Mitglieder der Ethikberatungsgruppen, die es in allen vier Gesundheitsbezirken gibt, sind dazu eigens geschult.

Sie leisten einen wertvollen Einsatz, indem sie unter anderem in Form von ethischen Fallbesprechungen Rat suchende Personen (Mitarbeitende, Patientinnen und Patienten sowie Angehörige) in einer konkreten ethischen Konfliktsituation unterstützen, um zu einer Entscheidung zu gelangen.

Diese Tätigkeit bringt auch Verantwortung mit sich.

Im Besonderen geht es hier nicht um die Mitglieder der Ethikberatungsgruppen, die Bedienstete der öffentlichen Gesundheits- und Sozialdienste sind und daher bereits unter das genannte Gesetz fallen, sondern um jene Mitglieder, die Ärztinnen und Ärzte für Allgemeinmedizin, also sog. vertragsgebundene Ärztinnen und Ärzte sind, oder auch um andere nicht bedienstete Mitglieder.

5. ABSCHNITT

Bestimmungen im Bereich Verbraucherschutz

Artikel 5:

Mit diesem Artikel werden Änderungen zum Landesgesetz vom 20. Mai 1992, Nr. 15, „Initiativen des Landes im Bereich des Verbraucherschutzes“, vorgeschlagen.

Absatz 1:

Um die Kohärenz mit den nachfolgenden Änderungen zu gewährleisten wird in Artikel 1 Absatz 2 Buchstabe c) das Wort „Verbraucherzusammenschlüssen“ durch das Wort „Verbraucherkörperschaften“ ersetzt.

Absätze 2 - 5:

Die Änderung des Artikels 2 stellt eine Anpassung an den allgemeinen Rechtsgrundsatz dar, laut dem die Beauftragung privater Rechtssubjekte mit der Erbringung von Dienstleistungen im allgemeinen Interesse nach Kriterien der Unparteilichkeit, Öffentlichkeit, Transparenz, Beteiligung und Gleichbehandlung zu erfolgen hat, so wie dies der staatliche Gesetzgeber bereits mit der Neuregelung der Konventionen laut Artikel 56 des gesetzesvertretenden Dekrets vom 3. Juli 2017, Nr. 117, vorgesehen hat.

idratazione artificiale, misure che prolungano la vita). I membri dei gruppi di consulenza etica presenti in tutti e quattro i comprensori sanitari sono appositamente formati a tale scopo.

Queste persone svolgono un servizio prezioso, in quanto danno – tra l'altro – un supporto a chiunque (operatori/operatrici, pazienti, familiari, ecc.) abbia bisogno di un consiglio nell'affrontare una situazione concreta di conflitto etico per arrivare a una decisione anche attraverso una discussione bioetica del caso.

Questa attività comporta anche una certa responsabilità.

In particolare, la norma non si riferisce ai membri dei gruppi di consulenza etica dipendenti del servizio pubblico sanitario e sociale, che sono già coperti dalla legge di cui sopra, ma ai medici di medicina generale e quindi convenzionati o ad altri membri non dipendenti.

CAPO V

Disposizioni in materia di tutela dei consumatori e degli utenti

Articolo 5:

Con questo articolo si propongono modifiche alla legge provinciale 20 maggio 1992, n. 15, „Iniziativa della Provincia in materia di difesa dei consumatori e utenti“.

Comma 1:

Al fine di garantire la coerenza con le modifiche che seguono, all'articolo 1, comma 2, lettera c), le parole „delle unioni di consumatori“ sono sostituite dalle parole „degli enti dei consumatori“.

Commi 2 - 5:

La modifica dell'articolo 2 rappresenta un adeguamento al principio generale del diritto secondo cui il conferimento di incarichi a soggetti privati per lo svolgimento di servizi nell'interesse generale deve avvenire secondo criteri di imparzialità, pubblicità, trasparenza, partecipazione e parità di trattamento, così come già previsto dal legislatore statale con la nuova disciplina sulle convenzioni di cui all'articolo 56 del decreto legislativo 3 luglio 2017, n. 117.

Absatz 6:

Die Änderungen des Artikels 4 Absatz 2 Buchstaben a) und b) verfolgen den Zweck, die Aufgaben des Landesbeirates für den Verbraucherschutz an die neue Lage anzupassen und diesem Organ weitreichendere Ausrichtungsbefugnisse im Hinblick auf die Verbraucherschutz Tätigkeiten zuzuerkennen.

Absatz 7:

Durch die Änderung von Artikel 5 Absatz 1 Buchstabe c) wird vorgesehen, dass im Landesbeirat für den Verbraucherschutz die von der Verbraucherzentrale namhaft gemachten Mitglieder durch von den Gewerkschaftsorganisationen namhaft gemachte Mitglieder ersetzt werden, um einem potentiellen Interessenskonflikt vorzubeugen.

Absätze 8 und 9:

Die Änderungen von Artikel 6 Absätze 1 und 2 sind vorwiegend sprachlicher Natur. Artikel 6 Absatz 3 wird aufgehoben, um die Kohärenz mit den in den vorhergehenden Absätzen angeführten Änderungen zu gewährleisten.

6. ABSCHNITT

Bestimmungen im Bereich Beziehungen des Landes zur Europäischen Union

Artikel 6:

Mit diesem Artikel wird eine Änderung zum Landesgesetz vom 17. Oktober 2019, Nr. 10, „Bestimmungen zur Erfüllung der Verpflichtungen der Autonomen Provinz Bozen, die sich aus der Zugehörigkeit Italiens zur Europäischen Union ergeben (Europagesetz des Landes 2019)“, vorgeschlagen.

Absatz 1:

Es ist notwendig, Artikel 2 Absatz 2 vierter Satz abzuändern, um im Sinne der Rechtssicherheit zu präzisieren, dass nur jenes Personal verpflichtet ist, der Verwaltung eine Ersatzentschädigung im Verhältnis zur nicht eingehaltenen Bindefrist sowie zu den von der Verwaltung für die Abordnung getragenen Gesamtkosten zu zahlen, welches sich freiwillig dazu entscheidet, die vorgesehene Bindefrist nicht einzuhalten.

7. ABSCHNITT

Comma 6:

Le modifiche dell'articolo 4, comma 2, lettere a) e b), hanno lo scopo di adeguare i compiti della Consulta provinciale per la tutela dei consumatori e degli utenti alla nuova situazione, conferendo a tale organo maggiori funzioni di indirizzo sulle attività di tutela di consumatori e utenti.

Comma 7:

Con la modifica dell'articolo 5, comma 1, lettera c), si prevede la sostituzione, in seno alla Consulta provinciale per la tutela dei consumatori e degli utenti, dei membri nominati dal Centro tutela consumatori e utenti con membri nominati dalle organizzazioni sindacali, al fine di prevenire un potenziale conflitto di interessi.

Commi 8 e 9:

Le modifiche all'articolo 6, commi 1 e 2, sono di natura prevalentemente linguistica. L'articolo 6, comma 3, viene soppresso per garantire la coerenza con le modifiche indicate ai commi precedenti.

CAPO VI

Disposizioni in materia di rapporti della Provincia con l'Unione europea

Articolo 6:

Con questo articolo si propone una modifica alla legge provinciale 17 ottobre 2019, n. 10, "Disposizioni per l'adempimento degli obblighi della Provincia autonoma di Bolzano derivanti dall'appartenenza dell'Italia all'Unione europea (Legge europea provinciale 2019)".

Comma 1:

Si rende necessario modificare il quarto periodo del comma 2 dell'articolo 2 per precisare, ai fini della certezza del diritto, che solo il personale che per propria volontà non rispetta il periodo di permanenza previsto deve corrispondere all'Amministrazione un'indennità sostitutiva proporzionata al periodo di permanenza non rispettato nonché al costo complessivo sostenuto dall'Amministrazione per il distacco.

CAPO VII

Aufhebung von Rechtsvorschriften

Artikel 7:

Mit diesem Artikel werden verschiedene Landesbestimmungen aufgehoben.

Absatz 1:

Buchstabe a):

Der mit Landesgesetz vom 11. Juli 2018, Nr. 10, in das Landesgesetz vom 19. Mai 2015, Nr. 6, „Personalordnung des Landes“ eingefügte Artikel 31/bis hat sich aufgrund eines in Südtirol feststellbaren Ärztemangels im Gesundheitsbereich als schwer umsetzbar erwiesen. Nach Aussprachen zwischen Vertretern des Sanitätsbetriebes, der Personalabteilung des Landes und des NISF wurde einvernehmlich vorgeschlagen, wieder das NISF mit den Kontrollen bei krankheitsbedingter Abwesenheit zu beauftragen.

Buchstabe b):

Es ist notwendig, Artikel 2/ter des Landesgesetzes vom 14. Februar 1992, Nr. 6, „Bestimmungen hinsichtlich der Finanzen der Gebietskörperschaften“ aufzuheben. Die Bestimmung betrifft die Frist für die Genehmigung des Haushaltsvoranschlags der Gemeinden.

Buchstabe c):

Es ist notwendig, Artikel 11 Absatz 10/bis des Landesgesetzes vom 12. Dezember 1996, Nr. 24 „Landesschulrat und Bestimmungen zur Aufnahme des Lehrpersonals“, aufzuheben. Die Bestimmung betrifft die Möglichkeit für die Schulführungskräfte, ihre Probezeit auch als Inspektor bzw. Inspektorin an der jeweiligen Landesschuldirektion abzuleisten.

Buchstabe d):

Es ist notwendig, Artikel 19/bis des Landesgesetzes vom 23. April 1992, Nr. 10 „Neuordnung der Führungsstruktur der Südtiroler Landesverwaltung“, aufzuheben. Die Bestimmung betrifft die zeitweilige geschäftsführende Besetzung von Führungsstrukturen.

Buchstabe e):

Aufgrund der Änderungen von Artikel 17/bis des Landesgesetzes vom 4. Juli 2012, Nr. 12, „Ordnung der Lehrlingsausbildung“, ist es notwendig, das Dekret des Landeshauptmanns vom 12. April 2017, Nr.

Abrogazione di norme

Articolo 7:

Con quest'articolo vengono abrogate diverse disposizioni provinciali.

Comma 1:

Lettera a):

L'articolo 31/bis è stato inserito nella legge provinciale 19 maggio 2015, n. 6, „Ordinamento del personale della Provincia“, con la legge provinciale 11 luglio 2018, n. 10, ma si è rivelato di difficile applicazione in Alto Adige a causa della carenza di personale medico nel settore sanitario. A seguito di colloqui tra rappresentanti dell'Azienda Sanitaria, della Ripartizione Personale della Provincia e dell'INPS, è stato proposto, di comune accordo, di incaricare nuovamente l'INPS dei controlli relativi all'assenza per malattia.

Lettera b):

Si rende necessario abrogare l'articolo 2/ter della legge provinciale 14 febbraio 1992, n. 6, „Disposizioni in materia di finanza locale“. La norma riguarda il termine di approvazione del bilancio di previsione degli enti locali.

Lettera c):

Si rende necessario abrogare il comma 10/bis dell'articolo 11 della legge provinciale 12 dicembre 1996, n. 24, „Consiglio scolastico provinciale e disposizioni in materia di assunzione del personale insegnante“. La norma riguarda la possibilità per i dirigenti scolastici e le dirigenti scolastiche di svolgere il loro periodo di prova anche nella funzione di ispettore o ispettrice presso la rispettiva Direzione provinciale Scuole.

Lettera d):

Si rende necessario abrogare l'articolo 19/bis della legge provinciale 23 aprile 1992, n. 10, „Riordinamento della struttura dirigenziale della Provincia Autonoma di Bolzano“. La norma riguarda la reggenza temporanea di strutture dirigenziali.

Lettera e):

A seguito delle modifiche all'articolo 17/bis della legge provinciale 4 luglio 2012, n. 12, „Ordinamento dell'apprendistato“, è necessario abrogare il decreto del Presidente della Provincia 12 aprile 2017, n. 14,

14, „Regelung der Lehre zum Erwerb des Diploms der staatlichen Abschlussprüfung“, welches den Sachbereich bisher geregelt hat, aufzuheben.

Buchstabe f):

Aufgrund der Änderungen zum Landesgesetz vom 20. Mai 1992, Nr. 15, „Initiativen des Landes im Bereich des Verbraucherschutzes“, ist es notwendig, Artikel 3, Artikel 4 Absatz 2 Buchstabe e) und Artikel 6 Absatz 3 des genannten Gesetzes aufzuheben.

II. TITEL

**GEWÄSSERNUTZUNG, LANDSCHAFTS-
UND UMWELTSCHUTZ, JAGD UND
FISCHEREI, LANDWIRTSCHAFT**

1. ABSCHNITT

***Bestimmungen im Bereich
Gewässernutzung***

Artikel 8:

Mit diesem Artikel wird eine Änderung zum Landesgesetz vom 18. Juni 2002, Nr. 8, „Bestimmungen über die Gewässer“ vorgeschlagen.

Absatz 1:

Mit diesen Änderungen werden die im Landesgesetz enthaltenen Begriffsbestimmungen an die italienischen Bestimmungen (gesetzesvertretendes Dekret vom 3. April 2006, n. 152) angepasst.

2. ABSCHNITT

***Bestimmungen im Bereich Landschafts-
und Umweltschutz***

Artikel 9:

Mit diesem Artikel werden Änderungen zum Landesgesetz vom 13. Oktober 2017, Nr. 17, „Umweltprüfung für Pläne, Programme und Projekte“, vorgeschlagen.

Absatz 1:

Im Einzelnen ersetzt Absatz 1 dieses Artikels den Absatz 7 von Artikel 2 des Landesgesetzes und sieht eine neue

„Disziplin dell'apprendistato per il conseguimento del diploma di superamento dell'esame di Stato“, che finora ha disciplinato la materia.

Lettera f):

A seguito delle modifiche alla legge provinciale 20 maggio 1992, n. 15, „Iniziativa della Provincia in materia di difesa dei consumatori e utenti“, è necessario abrogare l'articolo 3, la lettera e) del comma 2 dell'articolo 4 e il comma 3 dell'articolo 6 della medesima legge.

TITOLO II

**UTILIZZO DELLE ACQUE PUBBLICHE,
TUTELA DEL PAESAGGIO E
DELL'AMBIENTE, CACCIA E PESCA,
AGRICOLTURA**

CAPO I

***Disposizioni in materia di utilizzo delle
acque pubbliche***

Articolo 8:

Con questo articolo si propone una modifica alla legge provinciale 18 giugno 2002, n. 8, „Disposizioni sulle acque“.

Comma 1:

Con queste modifiche si adeguano le definizioni contenute nella legge provinciale a quelle contenute nella normativa nazionale (decreto legislativo 3 aprile 2006, n. 152).

CAPO II

***Disposizioni in materia di tutela del
paesaggio e dell'ambiente***

Articolo 9:

Con questo articolo si propongono modifiche alla legge provinciale 13 ottobre 2017, n. 17, „Valutazione ambientale per piani, programmi e progetti“.

Comma 1:

Si propongono in dettaglio le seguenti modifiche. Nel comma 1 del presente articolo si sostituisce il comma 7 dell'articolo 2 della

Regelung für die Auswahl der zusätzlichen Mitglieder des Umweltbeirates vor. Die Fachpersonen, durch die der Umweltbeirat erweitert wird, werden je nach Projekttyp fallweise aufgrund der Zuständigkeiten im Umweltbereich der einzelnen Organisationseinheiten des Landes bestimmt. Damit wird jeder Ermessensspielraum ausgeschlossen und eine transparente Auswahl der Mitglieder gewährleistet.

Absatz 2:

Absatz 2 dieses Artikels ändert Artikel 6 Absatz 4 des Landesgesetzes und präzisiert die Aufteilung der Zuständigkeiten zwischen Land und Gemeinden im Bereich strategische Umweltprüfung (SUP), indem er festlegt, dass bei Änderungen von gemeindlichen und übergemeindlichen Planungsinstrumenten auf Initiative des Landes, dieses auch für die strategische Umweltprüfung zuständig ist. Dies führt einerseits zu einer Entlastung der Gemeinden und andererseits zu einer erheblichen Erhöhung der Anzahl der Verfahren zur Feststellung der SUP-Pflicht in der Zuständigkeit des Landes.

Absätze 3 und 4:

Die durch die Absätze 3 und 4 am Artikel 7 des Landesgesetzes vorgenommenen Änderungen ermöglichen eine Vereinfachung des Verfahrens und garantieren eine Beteiligung aller betroffenen Behörden.

Absätze 5-20:

Die Absätze 5 bis 20 ändern das Verfahren der Umweltverträglichkeitsprüfung in der Zuständigkeit des Landes und führen die Einheitliche Landesgenehmigung ein. Die Änderungen sind notwendig, um sich an die Bestimmungen des gesetzesvertretenden Dekretes vom 16. Juni 2017, Nr. 104, anzupassen und berücksichtigen die im Rekurs des Präsidiums des Ministerrates vom 22. Dezember 2017, Nr. 91, enthaltenen Beanstandungen bezüglich der Verfassungsmäßigkeit von Artikel 16 Absätze 3 und 4, Artikel 17 Absatz 3, Artikel 18 Absätze 2, 6 und 7, Artikel 19 Absatz 2 und Artikel 20 Absätze 1, 3 und 4 des Landesgesetzes vom 13. Oktober 2017, Nr. 17, "Umweltprüfung für Pläne, Programme und Projekte". Zu diesem Zweck werden die Artikel 16 bis 21 des Landesgesetzes Nr. 17/2017 abgeändert und die von den entsprechenden Artikeln des III. Titels des gesetzesvertretenden Dekretes vom 3. April 2006, Nr. 152, vorgesehenen Termine, Fristen und Verfahrensmodalitäten umgesetzt.

legge provinciale, prevedendo una nuova disciplina nella scelta dei membri aggiuntivi del Comitato ambientale. Gli esperti che concorrono a integrare la composizione del Comitato, a seconda del tipo di progetto, vengono nominati tenendo conto della specificità del singolo progetto in base alle competenze in materia di tutela dell'ambiente in capo alle strutture organizzative provinciali. Viene così eliminato ogni margine di discrezionalità e garantita la trasparenza nella scelta dei membri.

Comma 2:

Il comma 2 del presente articolo introduce una modifica all'articolo 6 della legge per una più chiara suddivisione delle competenze tra Provincia e Comuni in materia di valutazione ambientale strategica (VAS), specificando che anche i procedimenti di approvazione di piani e programmi comunali e sovracomunali avviati d'ufficio dalla Provincia sono soggetti a VAS da parte della Provincia. Ciò comporta, da un lato, uno sgravio per i Comuni, dall'altro, un considerevole aumento delle procedure di verifica di assoggettabilità a VAS di competenza della Provincia.

Commi 3 e 4:

Le modifiche all'articolo 7 della legge, operate ai commi 3 e 4, sono finalizzate a snellire la procedura, garantendo il coinvolgimento di tutte le amministrazioni interessate.

Commi 5-20:

I commi da 5 a 20 modificano il procedimento di valutazione di impatto ambientale di competenza della Provincia e introducono il "provvedimento autorizzatorio unico provinciale". Ciò al fine di allinearsi con la disciplina introdotta dal decreto legislativo 16 giugno 2017, n. 104, tenendo conto dei rilievi mossi dalla Presidenza del Consiglio dei Ministri nel ricorso per questione di legittimità costituzionale del 22 dicembre 2017, n. 91, avverso l'articolo 16, commi 3 e 4, l'articolo 17, comma 3, l'articolo 18, commi 2, 6 e 7, l'articolo 19, comma 2 e l'articolo 20, commi 1, 3 e 4, della legge provinciale 13 ottobre 2017, n. 17, "Valutazione ambientale per piani e progetti". Si interviene pertanto sugli articoli da 16 a 21 della legge provinciale n. 17/2017, recependo i termini e le modalità procedurali previsti dai corrispondenti articoli del Titolo III del decreto legislativo 3 aprile 2006, n. 152. Viene inoltre introdotta la convocazione della Conferenza di servizi, cui partecipano tutti gli enti chiamati a rilasciare le autorizzazioni e i pareri necessari per la realizzazione e

Außerdem wird eine Dienststellenkonferenz eingeführt, an der alle Behörden teilnehmen, die für die Realisierung des UVP-pflichtigen Projektes Ermächtigungen oder Gutachten abgeben müssen. Schließlich wird die Ausstellung der Einheitlichen Landesgenehmigung in Übereinstimmung mit den Bestimmungen von Artikel 27-bis des obgenannten gesetzesvertretenden Dekretes geregelt.

Artikel 10:

Mit diesem Artikel wird eine Änderung zum Landesgesetz vom 12. Mai 2010, Nr. 6, „Naturschutzgesetz und andere Bestimmungen“, vorgeschlagen.

Absatz 1:

Artikel 12 des DPR vom 8. September 1997, Nr. 357, so geändert durch Artikel 2 Absatz 1 des DPR vom 5. Juli 2019, Nr. 102, sieht in den Absätzen 4 und 5 vor, dass die Ansiedlung nicht autochthoner Arten und Populationen aus Gründen des öffentlichen Interesses auf Anfrage der Regionen und Autonomen Provinzen Trient und Bozen ermächtigt werden kann. Die Ermächtigung wird vom Ministerium für Umwelt, Landschafts- und Meeresschutz erteilt.

Derzeit sieht Artikel 12 des Landesgesetzes vom 12. Mai 2010, Nr. 6, ein allgemeines Verbot vor, gebietsfremde Tiere in der freien Natur anzusiedeln, und schließt somit die in der staatlichen Regelung vorgesehene Möglichkeit aus.

Durch diese Änderung soll die besagte Ausnahmeregelung somit in die Landesbestimmung aufgenommen werden.

Konkreter Anlass für die Gesetzesänderung bildet das Auftreten der „Marmorierten Baumwanze“ (*Halyomorpha halys*), welche Schäden an den Obstkulturen verursacht und laut Rückmeldung der für die Landwirtschaft zuständigen Landesstellen durch eine nicht autochthone Wespenart als natürlichem Gegenspieler bekämpft werden könnte. Aufgrund der wenigen naturbelassenen Flächen im von Obstkulturen geprägten Talboden soll sich die Maßnahme, falls vom Umweltministerium genehmigt, auf jene Gebiete beschränken, die sich außerhalb der geschützten Biotope, Naturdenkmäler und Naturparke befinden.

3. ABSCHNITT

Bestimmungen im Bereich Jagd und

l'esercizio del progetto soggetto a VIA. Viene infine regolamentato il rilascio del provvedimento autorizzatorio unico provinciale, in linea con la disciplina delineata dall'articolo 27-bis del decreto legislativo suddetto.

Articolo 10:

Con questo articolo si propone una modifica alla legge provinciale 12 maggio 2010, n. 6, "Legge di tutela della natura e altre disposizioni".

Comma 1:

L'articolo 12 del D.P.R. 8 settembre 1997, n. 357, come sostituito dall'articolo 2, comma 1 del D.P.R. 5 luglio 2019, n. 102, prevede ai commi 4 e 5 che l'immissione delle specie e delle popolazioni non autoctone possa essere autorizzata per ragioni di interesse pubblico su istanza delle Regioni e delle Province autonome di Trento e di Bolzano. L'autorizzazione è rilasciata dal Ministero dell'Ambiente e della Tutela del Territorio e del Mare.

Attualmente l'articolo 12 della legge provinciale 12 maggio 2010, n. 6, prevede un generale divieto di introdurre specie animali non locali nell'ambiente naturale ed esclude quindi la possibilità prevista dalla disciplina statale.

L'intento di questa modifica è, quindi, quello di inserire la predetta deroga nella disposizione provinciale.

Il motivo concreto per la modifica di legge è la comparsa della "cimice asiatica" (*Halyomorpha halys*), che arreca danni alle colture frutticole e che, secondo quanto riportato dalle strutture provinciali competenti per l'agricoltura, può essere combattuta da un nemico naturale, ovvero da una specie di vespa non autoctona. Considerato che nel fondovalle, caratterizzato da coltivazioni frutticole, le aree non coltivate sono poche, l'intervento, una volta autorizzato dal Ministero dell'Ambiente, dovrà essere limitato alle zone non individuate come biotopi protetti, monumenti naturali e parchi naturali.

CAPO III

Disposizioni in materia di caccia e pesca

Fischerei

Artikel 11:

Mit diesem Artikel werden Änderungen zum Landesgesetz vom 17. Juli 1987, Nr. 14, „Bestimmungen über die Wildhege und die Jagdausübung“ vorgeschlagen.

Absatz 1:

Es ist notwendig, Artikel 11 Absatz 5/bis des Landesgesetzes vom 17. Juli 1987, Nr. 14, „Bestimmungen über die Wildhege und die Jagdausübung“ über die Ablieferung von kranken oder verletzten Vögeln an ein einschlägig ermächtigtes Pflegezentrum für die heimische Vogelwelt zu ergänzen.

Absatz 2:

Es ist notwendig, Artikel 17 Absatz 1 des Landesgesetzes vom 17. Juli 1987, Nr. 14, zu ändern. Die Bestimmung betrifft das Verbot, rechtmäßig Jagdausübende zu stören.

Absatz 3:

Es ist notwendig Artikel 39 Absatz 1 des genannten Gesetzes abzuändern. Mit der Neuformulierung wird die Geldbuße abgeschafft, die bei Verstoß gegen das Verbot, Monitoring, Zählungen von Wildtieren und ermächtigte Wildentnahmen zu behindern oder absichtlich zu stören, vorgesehen ist.

Absätze 4 und 5:

Da für die Nichteinhaltung des Abschussplanes für Raufußhühner oder Steinhühner bzw. Schalenwild eine Verwaltungsstrafe vorgesehen ist, soll mit diesen zwei Änderungen gesetzlich geklärt werden, unter welchen Umständen den Jäger bzw. den Revierleiter kein Verschulden trifft, falls der Abschussplan nicht eingehalten wird.

4. ABSCHNITT

Bestimmungen im Bereich Landwirtschaft

Artikel 12:

Mit diesem Artikel werden Änderungen zum Landesgesetz vom 28. November 2001, Nr. 17, „Höfegesetz“, vorgeschlagen.

Absätze 1 und 2:

Mit der Änderung von Artikel 29 Absätze 1 und 6 sollen Interpretationsschwierigkeiten beseitigt werden, die sich infolge der

Articolo 11:

Con questo articolo si propongono modifiche alla legge provinciale 17 luglio 1987, n. 14, recante “Norme per la protezione della fauna selvatica e per l'esercizio della caccia”.

Comma 1:

Si rende necessario integrare il comma 5/bis dell'articolo 11 della legge provinciale 17 luglio 1987, n. 14, recante “Norme per la protezione della fauna selvatica e per l'esercizio della caccia”, relativo alla consegna di uccelli ammalati o feriti a un centro di recupero dell'avifauna autoctona autorizzato.

Comma 2:

Si rende necessario modificare il comma 1 dell'articolo 17 della legge provinciale 17 luglio 1987, n. 14. La norma riguarda il divieto di disturbare coloro che esercitano legittimamente la caccia.

Comma 3:

Si rende necessario modificare il comma 1 dell'articolo 39 della legge provinciale 17 luglio 1987, n. 14. Con la nuova formulazione si elimina la sanzione amministrativa per il disturbo intenzionale delle attività di monitoraggio e di censimento di animali selvatici ovvero del prelievo venatorio autorizzato.

Commi 4 e 5:

Poiché per il mancato rispetto del piano di abbattimento dei tetraonidi o delle coturnici ovvero degli ungulati è prevista una sanzione amministrativa, con queste due modifiche si intende chiarire a livello normativo in quali circostanze vada esclusa la colpevolezza del cacciatore e del rettore della riserva di caccia, qualora non venga rispettato il piano.

CAPO IV

Disposizioni in materia di agricoltura

Articolo 12:

Con questo articolo si propongono modifiche alla legge provinciale 28 novembre 2001, n. 17, “Legge sui masi chiusi”.

Commi 1 e 2:

Con la modifica dei commi 1 e 6 dell'articolo 29 si intendono eliminare le difficoltà interpretative emerse in seguito alla modifica

Änderung derselben durch Artikel 10 Absatz 1 des Landesgesetzes vom 19. April 2018, Nr. 5, in Bezug auf den für die Nachtragserbteilung geltenden Zeitraum ergeben haben.

Absatz 3:

Mit der Einfügung von Artikel 50 Absatz 1/bis wird beabsichtigt, die zeitliche Anwendung der Bestimmungen über die Nachtragserbteilung festzulegen.

Artikel 13:

Mit diesem Artikel werden Änderungen zum Landesgesetz vom 19. September 2008, Nr. 7, „Regelung des „Urlaub auf dem Bauernhof“ vorgeschlagen.

Absatz 1:

Artikel 2 Absatz 2 wird dahingehend ergänzt, dass der Begriff Familienangehörige auch die in eheähnlicher Beziehung lebenden Personen im Sinne des Artikel 230ter des Zivilgesetzbuches berücksichtigt.

Absatz 2:

Bezüglich der Tätigkeit der Beherbergung von Gästen laut Artikel 2 Absatz 3 Buchstabe a), wird mit dieser Änderung präzisiert, dass die Beherbergung nur in Gebäuden an der Hofstelle angeboten werden kann.

Absatz 3:

Mit der Ergänzung von Artikel 2 Absatz 4 wird eine Unvereinbarkeit zwischen der Beherbergung von Gästen auf dem Bauernhof und einer gewerblichen Beherbergungstätigkeit eingeführt.

Absatz 4:

Mit der Ergänzung von Artikel 4 Absatz 1 wird nochmals präzisiert, dass die Beherbergung von Gästen in Gebäuden an der Hofstelle angeboten werden muss.

Absatz 5:

Mit der Änderung von Artikel 8 Absatz 7 wird die Bezeichnung ASTUR für das Einzige Landesarchiv der Beherbergungsbetriebe gestrichen, da diese Datenbank nicht mehr verwendet wird.

Absatz 6:

Mit der Änderung von Artikel 15 Absatz 4 wird die neue Bestimmung laut Artikel 16 Absatz 5 unter jenen Bestimmungen vorgesehen, deren Verletzung eine Sanktion nach sich zieht.

Absatz 7:

degli stessi apportata dall'articolo 10, comma 1, della legge provinciale 19 aprile 2018, n. 5, con riferimento all'intervallo di tempo in cui trova applicazione la divisione ereditaria suppletoria.

Comma 3:

Con l'inserimento del nuovo comma 1/bis nell'articolo 50 si intende disciplinare l'applicazione temporale delle disposizioni sulla divisione ereditaria suppletoria.

Articolo 13:

Con questo articolo si propongono delle modifiche alla legge provinciale 19 settembre 2008, n. 7, recante "Disciplina dell'agriturismo".

Comma 1:

Il comma 2 dell'articolo 2 viene integrato in modo che tra i familiari siano contemplati anche le persone conviventi more uxorio ai sensi dell'articolo 230 ter del codice civile.

Comma 2:

La modifica precisa, con riferimento all'attività di ospitalità in alloggi di cui all'articolo 2, comma 3, lettera a), che essa può essere svolta solo in alloggi presso la sede dell'azienda.

Comma 3:

Con l'integrazione del comma 4 dell'articolo 2 viene introdotta l'incompatibilità fra l'attività agrituristica di ospitalità in alloggi presso la sede aziendale e l'attività ricettiva svolta in forma professionale.

Comma 4:

Con l'integrazione del comma 1 dell'articolo 4 viene ulteriormente precisato che l'attività di ospitalità deve essere svolta in alloggi presso la sede aziendale.

Comma 5:

La modifica al comma 7 dell'articolo 8 comporta la cancellazione della designazione ASTUR per l'archivio unico provinciale esercizi ricettivi, in quanto tale banca dati non viene più utilizzata.

Comma 6:

Con la modifica del comma 4 dell'articolo 15 la nuova disposizione di cui all'articolo 16, comma 5, viene inserita tra le disposizioni la cui violazione comporta una sanzione.

Comma 7:

Absatz 5, der im Artikel 16 hinzugefügt wird, beinhaltet eine Übergangsbestimmung für die Betriebe, die zum Zeitpunkt des Inkrafttretens der Gesetzesänderungen Beherbergung von Gästen anbieten: Diese Betriebe müssen sich innerhalb von zwei Jahren an die strengere Bestimmung betreffend die Beherbergung in Gebäuden an der Hofstelle sowie die Unvereinbarkeit mit einer gewerblichen Beherbergungstätigkeit anpassen.

5. ABSCHNITT

Aufhebung von Rechtsvorschriften

Artikel 14:

Mit diesem Artikel werden verschiedene Landesbestimmungen aufgehoben.

Absatz 1:

Buchstabe a):

Aufgrund der Änderungen des Landesgesetzes vom 13. Oktober 2017, Nr. 17, „Umweltprüfung für Pläne, Programme und Projekte“, ist es notwendig, Artikel 17 Absatz 2 und Artikel 21 des genannten Gesetzes aufzuheben.

Buchstabe b):

Es ist notwendig, Artikel 15 Absatz 1 Buchstabe u) des Landesgesetzes vom 17. Juli 1987, Nr. 14, „Bestimmungen über die Wildhege und die Jagdausübung“ aufzuheben. Die Bestimmung betrifft das Verbot, Monitoring, Zählungen von Wildtieren und ermächtigte Wildentnahmen zu behindern oder absichtlich zu stören.

III. TITEL

TOURISMUS, HANDWERK, GASTGEWERBE

1. ABSCHNITT

Bestimmungen im Bereich Tourismus

Artikel 15:

Mit diesem Artikel werden Änderungen zum Landesgesetz vom 19. September 2017, Nr. 15, „Ordnung der Tourismusorganisationen“, vorgeschlagen, um eine effiziente Abstimmung zwischen dem Sonderbetrieb IDM und den Tourismusorganisationen zu

All'articolo 16 viene aggiunto il nuovo comma 5, contenente una norma transitoria per quelle aziende che, al momento dell'entrata in vigore delle modifiche di legge, svolgono attività di ospitalità: dette aziende devono adeguarsi entro due anni alle disposizioni più severe relative all'ospitalità in alloggi presso la sede aziendale nonché all'incompatibilità con l'attività ricettiva svolta in forma professionale.

CAPO V

Abrogazione di norme

Articolo 14:

Con quest'articolo vengono abrogate diverse disposizioni provinciali.

Comma 1:

Lettera a):

A seguito delle modifiche alla legge provinciale 13 ottobre 2017, n. 17, recante "Valutazione ambientale per piani, programmi e progetti", è necessario abrogare il comma 2 dell'articolo 17 e l'articolo 21 della medesima legge.

Lettera b):

Si rende necessario abrogare la lettera u) del comma 1 dell'articolo 15 della legge provinciale 17 luglio 1987, n. 14, "Norme per la protezione della fauna selvatica e per l'esercizio della caccia". La norma riguarda il disturbo intenzionale delle attività di monitoraggio e di censimento di animali selvatici ovvero del prelievo venatorio autorizzato.

TITOLO III

TURISMO, ARTIGIANATO, ESERCIZI PUBBLICI

CAPO I

Disposizioni in materia di turismo

Articolo 15:

Con questo articolo si propongono modifiche alla legge provinciale 19 settembre 2017, n. 15, "Ordinamento delle organizzazioni turistiche", per garantire un coordinamento efficiente fra l'Azienda speciale IDM e le organizzazioni turistiche. Viene abolito il

gewährleisten. Der Fachbeirat wird abgeschafft und das Präsidentenkollegium wird aufgewertet.

Absatz 1:

Im Artikel 8 Absatz 5 des Landesgesetzes vom 19. September 2017, Nr. 15, wird der Fachbeirat gestrichen. Somit wird ein überflüssiges Gremium abgeschafft.

Absatz 2:

Artikel 9 Absatz 4 des Landesgesetzes vom 19. September 2017, Nr. 15, wird abgeändert, um die Aufgaben des Präsidentenkollegiums an die Streichung des Fachbeirates anzupassen und das Präsidentenkollegium aufzuwerten.

Aus Artikel 9 Absatz 5 des Landesgesetzes vom 19. September 2017, Nr. 15, wird die Möglichkeit für das Beantragen von zusätzlichen Treffen zwischen dem Präsidentenkollegium und dem Manager/der Managerin der Außenstelle der IDM gestrichen, da vier jährliche Treffen ausreichend erscheinen.

Absatz 3:

Artikel 9 Absatz 6 wird neu in das Landesgesetz vom 19. September 2017, Nr. 15, eingefügt. Damit erhält der/die Vorsitzende des Präsidentenkollegiums einen Platz im Marketingbeirat der IDM.

Absatz 4:

Artikel 11 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 19. September 2017, Nr. 15, wird abgeändert, um diesen Absatz an die Abschaffung des Fachbeirates anzupassen. Die Zusammenarbeit zwischen den Tourismusorganisationen und den Außenstellen erfolgt künftig über das Präsidentenkollegium.

Absätze 5 und 6:

Artikel 12 Absätze 1 und 4 des Landesgesetzes vom 19. September 2017, Nr. 15, werden abgeändert, da die Mittel aus dem Landeshaushalt dem Sonderbetrieb IDM für die Stärkung der Kommunikation Südtirols nach außen hin zugewiesen werden sollen.

Artikel 16:

Mit diesem Artikel werden Änderungen zum Landesgesetz vom 18. August 1992, Nr. 33, „Neuordnung der Tourismusorganisationen“, vorgeschlagen.

Absatz 1:

comitato tecnico e valorizzato il collegio dei presidenti.

Comma 1:

Nel comma 5 dell'articolo 8 della legge provinciale 19 settembre 2017, n. 15, viene abolito il comitato tecnico, un organo ormai superfluo.

Comma 2:

Il comma 4 dell'articolo 9 della legge provinciale 19 settembre 2017, n. 15, viene modificato per adeguare i compiti del collegio dei presidenti alla cancellazione del comitato tecnico, nonché per valorizzare il collegio dei presidenti.

Dal comma 5 dell'articolo 9 della legge provinciale 19 settembre 2017, n. 15, viene cancellata la possibilità di richiedere ulteriori riunioni tra il collegio dei presidenti e il/la manager della sede distaccata dell'IDM, perché quattro riunioni annuali paiono sufficienti.

Comma 3:

Il comma 6 dell'articolo 9 è inserito ex novo nella legge provinciale 19 settembre 2017, n. 15, per garantire un posto al/alla presidente del collegio dei presidenti nel comitato per il marketing di IDM.

Comma 4:

Il comma 2 dell'articolo 11 della legge provinciale 19 settembre 2017, n. 15, è modificato, per adeguare tale comma all'abrogazione del comitato tecnico. La collaborazione fra le organizzazioni turistiche e le sedi distaccate si svolgerà in futuro tramite il collegio dei presidenti.

Commi 5 e 6:

I commi 1 e 4 dell'articolo 12 della legge provinciale 19 settembre 2017, n. 15, vengono modificati, perché i fondi provenienti dal bilancio provinciale dovranno essere assegnati all'Azienda speciale IDM per il rafforzamento della comunicazione dell'Alto Adige verso l'esterno.

Articolo 16:

Con questo articolo si propongono modifiche alla legge provinciale 18 agosto 1992, n. 33, "Riordinamento delle organizzazioni turistiche".

Comma 1:

Die Änderung der Frist für die Genehmigung der Abschlussrechnung ist notwendig, um sie den staatlichen Bestimmungen über die Harmonisierung der Buchhaltungssysteme anzupassen. Bisher war die Frist für den Rechnungsabschluss der 30. Juni des darauffolgenden Jahres.

Absatz 2:

Die Änderung des deutschen Wortlautes von Artikel 23 Absatz 3/quater ist notwendig, um den deutschen Wortlaut dem italienischen anzupassen, der die Absicht des Gesetzgebers wiedergibt.

Absatz 3:

Die Hinzufügung des Absatzes 6 ist notwendig, weil das Verkehrsamt Bozen und die Kurverwaltung Meran seit dem 1. Jänner 2020 die Grundsätze der Harmonisierung der Buchhaltungssysteme laut gesetzesvertretendem Dekret vom 23. Juni 2011, Nr. 118, anwenden müssen.

2. ABSCHNITT

Bestimmungen im Bereich Handwerk

Artikel 17:

Mit diesem Artikel wird eine Änderung zum Landesgesetz vom 25. Februar 2008, Nr. 1, „Handwerksordnung“, vorgeschlagen.

Absatz 1:

Es ist notwendig, Artikel 19/ter Absatz 3 Buchstabe a) des Landesgesetzes vom 25. Februar 2008, Nr. 1, zu ändern. Die Bestimmung betrifft die Voraussetzungen für die Eintragung in den wirtschaftssektorenübergreifenden Meisterbund.

3. ABSCHNITT

Bestimmungen im Bereich Gastgewerbe

Artikel 18:

Mit diesem Artikel wird eine Änderung zum Landesgesetz vom 14. Dezember 1988, Nr. 58, „Gastgewerbeordnung“, vorgeschlagen.

Absatz 1:

Es ist notwendig, Artikel 53/novies.1 Absatz 3 Buchstabe a) des Landesgesetzes vom 14. Dezember 1988, Nr. 58, zu ändern. Die Bestimmung betrifft die Voraussetzungen für

La variazione del termine per l'approvazione del conto consuntivo è necessaria per adeguarlo alle disposizioni statali riguardanti l'armonizzazione dei sistemi contabili. Ad oggi è previsto il termine del 30 giugno dell'anno successivo a quello di riferimento.

Comma 2:

La modifica del testo tedesco del comma 3/quater dell'articolo 23 è necessaria per adeguare il testo in lingua tedesca a quello in lingua italiana e rispettare l'intenzione del legislatore.

Comma 3:

L'aggiunta del comma 6 è necessaria, poiché a partire dal 1° gennaio 2020 l'Azienda di soggiorno e turismo di Bolzano e l'Azienda di cura, soggiorno e turismo di Merano devono applicare i principi dell'armonizzazione dei sistemi contabili ai sensi del decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118.

CAPO II

Disposizioni in materia di artigianato

Articolo 17:

Con questo articolo si propone una modifica alla legge provinciale 25 febbraio 2008, n. 1, “Ordinamento dell'artigianato”.

Comma 1:

Si rende necessario modificare la lettera a) del comma 3 dell'articolo 19/ter della legge provinciale 25 febbraio 2008, n. 1. La norma riguarda i presupposti per l'iscrizione all'associazione dei maestri professionali di tutti i settori economici.

CAPO III

Disposizioni in materia di esercizi pubblici

Articolo 18:

Con questo articolo si propone una modifica alla legge provinciale 14 dicembre 1988, n. 58, “Norme in materia di esercizi pubblici”.

Comma 1:

Si rende necessario modificare la lettera a) del comma 3 dell'articolo 53/novies.1 della legge provinciale 14 dicembre 1988, n. 58. La norma riguarda i presupposti per l'iscrizione

die Eintragung in den wirtschaftssektorenübergreifenden Meisterbund.

4. ABSCHNITT

Aufhebung von Rechtsvorschriften

Artikel 19:

Absatz 1:

Da der Fachbeirat als Gremium abgeschafft wird, wird der Artikel 10 des Landesgesetzes vom 19. September 2017, Nr. 15, „Ordnung der Tourismusorganisationen“, betreffend den Fachbeirat aufgehoben.

IV. TITEL

HYGIENE UND GESUNDHEIT, SCHULBAUTEN, KOMMUNIKATION, ARBEIT

1. ABSCHNITT

Bestimmungen im Bereich Hygiene und Gesundheit

Artikel 20:

Mit diesem Artikel wird eine Änderung zum Landesgesetz vom 15. November 2002, Nr. 14, „Bestimmungen über die Grundausbildung, die Fachausbildung und die ständige Weiterbildung sowie andere Bestimmungen im Gesundheitsbereich“, vorgeschlagen.

Absatz 1:

Aktuell sind 1.298 Stellen für Fachärztinnen und Fachärzte im Südtiroler Sanitätsbetrieb vorgesehen. Davon sind 220 Stellen noch unbesetzt. Innerhalb der nächsten fünf Jahre werden ungefähr 180 Fachärztinnen und Fachärzte des Sanitätsbetriebes Südtirols in Pension gehen. Auch bei den Ärztinnen und Ärzten für Allgemeinmedizin werden von den 290 angestellten Ärztinnen und Ärzten 102 in Pension gehen. Zusätzlich fehlen noch 80 Ärztinnen und Ärzte für neue Dienste. Bei den Krankenpflegerinnen und Krankenpflegern sind 140 Stellen unbesetzt; in den nächsten fünf Jahren werden 450 Krankenpflegerinnen und Krankenpfleger in Pension gehen. Auch bei anderen Gesundheitsberufen, wie bei den Hebammen, besteht Personalmangel. Durch den neu eingeführten Artikel 2/bis kann das Land im In- und Ausland Sprachkurse zur Erlangung der Bescheinigung über die Kenntnis der deutschen und italienischen Sprache organisieren und finanzieren.

all'associazione dei maestri professionali di tutti i settori economici.

CAPO IV

Abrogazione di norme

Articolo 19:

Comma 1:

A seguito dell'abolizione del comitato tecnico come organo, viene abrogato l'articolo 10 della legge provinciale 19 settembre 2017, n. 15, "Ordinamento delle organizzazioni turistiche", concernente il comitato tecnico.

TITOLO IV

IGIENE E SANITÀ, EDILIZIA SCOLASTICA, COMUNICAZIONE, LAVORO

CAPO I

Disposizioni in materia di igiene e sanità

Articolo 20:

Con questo articolo si propone una modifica alla legge provinciale 15 novembre 2002, n. 14, "Norme per la formazione di base, specialistica e continua nonché altre norme in ambito sanitario".

Comma 1:

Nell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige sono attualmente previsti 1.298 posti per medici specialisti. Di questi, 220 sono ancora vacanti. Entro i prossimi cinque anni andranno in pensione 180 medici specialisti e per quanto riguarda i medici di medicina generale, su 290 medici, 102 andranno in pensione. Inoltre, mancano ancora 80 medici per i nuovi servizi. Nell'organico delle infermiere e degli infermieri i posti vacanti sono 140 e i pensionamenti previsti nei prossimi cinque anni sono 450. Anche per altre professioni sanitarie, come ad esempio quella delle ostetriche, sussiste carenza di personale. Con il nuovo articolo 2/bis la Provincia può organizzare e finanziare corsi di lingua per conseguire l'attestato di conoscenza delle lingue italiana e tedesca. Si vuole creare una nuova possibilità per attirare personale bilingue nell'ambito sanitario ovvero per facilitarne il ritorno in Alto Adige. Con l'offerta dei corsi di lingua si vuole facilitare l'accesso di queste categorie professionali alle

Dadurch soll eine weitere Möglichkeit geschaffen werden, zweisprachiges Personal im Gesundheitsbereich anzuwerben bzw. seine Rückkehr nach Südtirol zu erleichtern. Mit einem Angebot an Sprachkursen soll der Zugang dieser Berufsgruppen zu den Gesundheitseinrichtungen in Südtirol erleichtert werden.

Absatz 2:

Der Absatz betrifft die finanzielle Deckung des Artikels.

Artikel 21:

Mit diesem Artikel wird eine Änderung zum Landesgesetz vom 26. Oktober 1993, Nr. 18, „Landesfachhochschule für Gesundheitsberufe“, vorgeschlagen.

Absatz 1:

Die Landesfachhochschule für Gesundheitsberufe, unter der Führung eines Verwaltungsrates, besteht aus der Fachhochschule für die Grund- und Fachausbildung sowie für die ständige Weiterbildung in den Gesundheitsberufen „Claudiana“ (nachfolgend „Claudiana“ genannt) und dem Institut für die Sonderausbildung in Allgemeinmedizin (nachfolgend „Institut“ genannt). Der Verwaltungsrat besteht aus drei Mitgliedern (der Präsidentin/dem Präsidenten der Claudiana und der Präsidentin/dem Präsidenten des Instituts sowie einem externen Mitglied). Der Beschluss der Landesregierung Nr. 1550/2015 sieht eine Zulage für die Bekleidung eines Mandats für Präsidenten von Verwaltungsräten vor sowie eine Zulage geringeren Ausmaßes für die anderen Mitglieder von Verwaltungsräten. Da die Ausübung der Funktion als Präsidentin/Präsident der Claudiana bzw. des Instituts zeitintensiv und mit großer Verantwortung verbunden ist, sollen diese Funktionen angemessen vergütet werden. Die Landesregierung bestimmt das Ausmaß der Funktionszulage; diese steht der Präsidentin/dem Präsidenten des Verwaltungsrates nicht zu.

Absatz 2:

Der Absatz betrifft die finanzielle Deckung des Artikels.

Artikel 22:

Mit diesem Artikel werden Änderungen zum Landesgesetz vom 5. März 2001, Nr. 7, „Neuregelung des

strukturen sanitäre dell'Alto Adige.

Comma 2:

Il comma specifica la copertura finanziaria dell'articolo.

Articolo 21:

Con questo articolo si propone una modifica alla legge provinciale 26 ottobre 1993, n. 18, recante “Scuola provinciale superiore di sanità”.

Comma 1:

La Scuola provinciale superiore di Sanità, gestita dal Consiglio di amministrazione, è composta dalla Scuola superiore per la formazione di base e specialistica e per l'aggiornamento continuo nelle professioni sanitarie “Claudiana” (di seguito Claudiana) e dal Centro di formazione specifica in medicina generale (di seguito Centro). Il Consiglio di amministrazione è composto da tre membri (il/la presidente della Claudiana, il/la presidente del Centro e un terzo membro esterno). In base alla deliberazione della Giunta provinciale n. 1550/2015 è prevista un'indennità di funzione per i presidenti dei Consigli di amministrazione nonché un'indennità di importo inferiore per gli altri membri. Dato che la funzione di presidente della Claudiana o del Centro richiede notevole impegno e un alto livello di responsabilità, si intende remunerare adeguatamente lo svolgimento di tale funzione. Tale indennità funzionale non viene erogata a chi ricopre il ruolo di presidente del Consiglio di amministrazione e verrà determinata dalla Giunta provinciale.

Comma 2:

Questo comma specifica la copertura finanziaria dell'articolo.

Articolo 22:

Con questo articolo si propongono modifiche alla legge provinciale 5 marzo 2001, n. 7, “Riordinamento del servizio sanitario

Landesgesundheitsdienstes“, vorgeschlagen.

Absätze 1 und 2:

Es ist notwendig, Artikel 4/bis Absatz 4 Buchstabe a) sowie Buchstabe b) Ziffern 1) und 2) des Landesgesetzes vom 5. März 2001, Nr. 7, zu ändern. Die Bestimmung betrifft die Zusammensetzung der Schlichtungsstelle.

Absatz 3:

Es ist notwendig, den Vorspann sowie die Buchstaben a) und b) von Artikel 46/bis Absatz 4 des Landesgesetzes vom 5. März 2001, Nr. 7, zu ändern. Die Bestimmung betrifft die Aufgaben des unabhängigen Bewertungsorgans.

Absatz 4:

Es ist notwendig, Artikel 46/bis Absatz 10 des Landesgesetzes vom 5. März 2001, Nr. 7, zu ändern. Die Bestimmung betrifft die Aufgaben des technischen Kollegiums.

Artikel 23:

Mit diesem Artikel werden Änderungen zum Landesgesetz vom 21. April 2017, Nr. 3, „Organisationsstruktur des Landesgesundheitsdienstes“, vorgeschlagen.

Absätze 1-8:

Derzeit sind laut Artikel 6 des Landesgesetzes Nr. 3/2017 die Organe des Sanitätsbetriebs „die Generaldirektorin/der Generaldirektor und das Rechnungsprüferkollegium“.

Artikel 15 desselben Gesetzes regelt die Zusammensetzung, die Ernennung, die Dauer, die jährliche Bruttovergütung und die Aufgaben des Rechnungsprüferkollegiums.

Laut staatlicher Regelung (Art. 3 Absatz 1/quater des GvD vom 30. Dezember 1992, Nr. 502, i.g.F.) ist hingegen vom Aufsichtsrat als eines der grundlegenden Organe der Sanitätsbetriebe die Rede.

Zur Anpassung der Landesbestimmungen an die staatlichen Bestimmungen wird vorgeschlagen, die Bezeichnung „Rechnungsprüferkollegium“ durch die Bezeichnung „Aufsichtsrat“ zu ersetzen. Die Funktionen und Anforderungen wurden nämlich bereits durch frühere Gesetzesänderungen angepasst.

Absatz 9:

Es wird der neue Artikel 15/bis (*Verzeichnis der Kandidaten/Kandidatinnen für die*

provinciale“.

Commi 1 e 2:

Si rende necessario modificare la lettera a) nonché i numeri 1) e 2) della lettera b) del comma 4 dell'articolo 4/bis della legge provinciale 5 marzo 2001, n. 7. La norma riguarda la composizione della Commissione conciliativa.

Comma 3:

Si rende necessario modificare l'alinea e le lettere a) e b) del comma 4 dell'articolo 46/bis della legge provinciale 5 marzo 2001, n. 7. La norma riguarda i compiti dell'organismo indipendente di valutazione.

Comma 4:

Si rende necessario modificare il comma 10 dell'articolo 46/bis della legge provinciale 5 marzo 2001, n. 7. La norma riguarda i compiti del collegio tecnico.

Articolo 23:

Con questo articolo si propongono modifiche alla legge provinciale 21 aprile 2017, n. 3, “Struttura organizzativa del Servizio sanitario provinciale”.

Commi 1-8:

Attualmente la legge provinciale n. 3/2017 indica, all'articolo 6, quali organi dell'Azienda Sanitaria, “la direttrice/il direttore generale e il Collegio dei revisori dei conti”.

La medesima legge, all'articolo 15, regola la composizione, la nomina, la durata, l'indennità lorda annua e i compiti del Collegio dei revisori dei conti.

Nella normativa statale (art. 3, comma 1-quater, d.lgs. 30 dicembre 1992, n. 502, e s.m.) si parla invece del Collegio sindacale, quale uno degli organi fondamentali delle aziende sanitarie.

Al fine di allineare la disciplina provinciale a quella statale si propone di sostituire la denominazione “Collegio dei revisori dei conti” con quella di “Collegio sindacale”. Peraltro, le funzioni e i requisiti sono già stati adeguati con precedenti modifiche di legge.

Comma 9:

Viene introdotto l'articolo 15/bis (*Registro dei candidati/delle candidate alla nomina a*

Ernennung als Mitglied des Aufsichtsrats des Südtiroler Sanitätsbetriebes) eingeführt.

Die Bestimmung zielt darauf ab, ein Verzeichnis der Personen einzurichten, die im Besitz der gesetzlich vorgeschriebenen Voraussetzungen sind und die sich um die Position als Mitglied des Aufsichtsrats des Südtiroler Sanitätsbetriebs beworben haben.

Der Landesregierung wird die Detailregelung übertragen.

Diese Bestimmung ist notwendig, da es in diesem Bereich derzeit keine spezifische Regelung gibt und es daher für die Landesverwaltung schwierig ist, die Landesregierung bei der Ernennung neuer Mitglieder des Kontrollorgans zu unterstützen.

Diese Bestimmung ist notwendig, da es in diesem Bereich derzeit keine spezifische Regelung gibt und es daher für die Landesverwaltung schwierig ist, die Landesregierung bei der Ernennung neuer Mitglieder des Kontrollorgans zu unterstützen.

Artikel 24:

Mit diesem Artikel werden Änderungen zum Landesgesetz vom 5. November 2001, Nr. 14, „Bestimmungen im Bereich Planung, Buchhaltung, Controlling und Vertragstätigkeit des Landesgesundheitsdienstes“, vorgeschlagen.

Absätze 1-3:

Zur Anpassung dieses Landesgesetzes an die Änderungen zum Landesgesetz vom 21. April 2017, Nr. 3, und an die staatlichen Bestimmungen wird vorgeschlagen, die Bezeichnung „Rechnungsprüferkollegium“ durch die Bezeichnung „Aufsichtsrat“ zu ersetzen.

2. ABSCHNITT

Bestimmungen im Bereich Schulbauten

Artikel 25:

Mit diesem Artikel wird eine Änderung zum Landesgesetz vom 16. Oktober 1992, Nr. 37, „Neue Bestimmungen über die Vermögensgüter im Schulbereich“, vorgeschlagen.

Absatz 1:

Diese Änderung legt fest, dass das Land auch

membro del Collegio sindacale dell’Azienda Sanitaria dell’Alto Adige).

La norma intende istituire un registro contenente i nominativi di coloro che, avendone i requisiti richiesti per legge, si sono candidati al ruolo di sindaci/sindache dell’Azienda Sanitaria dell’Alto Adige.

Viene demandata alla Giunta provinciale la disciplina di dettaglio.

La disposizione è necessaria, in quanto attualmente la materia è priva di specifica regolamentazione e pertanto risulta difficile per l’Amministrazione provinciale supportare la Giunta provinciale nella nomina dei nuovi membri dell’organo di controllo aziendale.

La disposizione è necessaria, in quanto attualmente la materia è priva di specifica regolamentazione e pertanto risulta difficile per l’Amministrazione provinciale supportare la Giunta provinciale nella nomina dei nuovi membri dell’organo di controllo aziendale.

Articolo 24:

Con questo articolo si propongono modifiche alla legge provinciale 5 novembre 2001, n. 14, “Norme in materia di programmazione, contabilità, controllo di gestione e di attività contrattuale del servizio sanitario provinciale”.

Commi 1-3:

Al fine di allineare detta legge provinciale alle modifiche apportate alla legge provinciale 21 aprile 2017, n. 3, e alle disposizioni statali si propone di sostituire la denominazione “Collegio dei revisori dei conti” con quella di “Collegio sindacale”.

CAPO II

Disposizioni in materia di edilizia scolastica

Articolo 25:

Con questo articolo si propone una modifica alla legge provinciale 16 ottobre 1992, n. 37, “Nuove norme in materia di patrimonio scolastico”.

Comma 1:

Con la presente modifica si precisa che la

für die Planung von Musikschulen zuständig ist. Bei entsprechender Finanzierung im Rahmen des Abkommens zur Gemeindenfinanzierung können die Gemeinden die Arbeiten direkt durchführen.

3. ABSCHNITT

Bestimmungen im Bereich Kommunikation

Artikel 26:

Mit diesem Artikel wird eine Änderung zum Landesgesetz vom 19. Januar 2012, Nr. 2, „Förderung zur Erschließung des Landes mit Breitband“, vorgeschlagen, um sich den Neuerungen auf EU-Ebene anzupassen.

Absatz 1:

Im Dezember 2018 hat die Europäische Union neue Telekommunikationsvorschriften zur Förderung des schnellen Ausbaus von 5G und anderen Netztechnologien der nächsten Generation in Europa, zur Beschleunigung modernster Innovation und zur Stärkung des Verbraucherschutzes im Bereich elektronische Kommunikation erlassen; darunter den Europäischen Kodex für die elektronische Kommunikation (Richtlinie (EU) 2018/1972 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 11. Dezember 2018), welcher genaue Angaben zur Verwirklichung und Verwaltung der elektronischen Kommunikationsnetze beinhaltet.

Insbesondere im 24. Erwägungsgrund wird die Wichtigkeit einer Verfügbarkeit elektronischer Kommunikationsnetze mit mindestens 100 Mbit/s, die schnell auf Gigabit-Geschwindigkeit aufgerüstet werden können, unterstrichen.

Außerdem wird darauf hingewiesen, dass der Sektor der Telekommunikation ein liberalisierter Sektor ist, in welchem die Maßnahmen grundsätzlich von privaten Rechtssubjekten durchgeführt werden, welche auf dem Markt mit Dienstleistungsfreiheit frei konkurrieren. Das Einschreiten der öffentlichen Hand mit den entsprechenden Durchführungsbestimmungen und den erforderlichen finanziellen Abdeckungen ist nur in den Bereichen mit Marktversagen vorgesehen, welche im Rahmen eines entsprechenden öffentlichen Konsultationsverfahrens ermittelt werden.

4. ABSCHNITT

Provincia è competente anche per la progettazione delle scuole di musica. Inoltre i Comuni potranno realizzare direttamente le opere a fronte del finanziamento nell'ambito dell'accordo sulla finanza locale.

CAPO III

Disposizioni in materia di comunicazione

Articolo 26:

Con questo articolo si propone una modifica alla legge provinciale 19 gennaio 2012, n. 2, "Promozione della banda larga sul territorio della provincia", al fine di allinearsi alle novità a livello UE.

Comma 1:

Nel dicembre 2018 l'Unione europea ha adottato nuove norme in materia di telecomunicazioni per promuovere la rapida implementazione del 5G e di altre tecnologie di rete di prossima generazione in tutta Europa, stimolare l'innovazione di punta e rafforzare la tutela dei consumatori nel settore delle comunicazioni elettroniche, tra cui il Codice europeo delle comunicazioni elettroniche (direttiva (UE) 2018/1972 del Parlamento europeo e del Consiglio, dell'11 dicembre 2018), che contiene precise indicazioni sulla realizzazione e gestione delle reti di comunicazione elettronica.

In particolare, al considerando 24 viene sottolineata l'importanza di avere a disposizione reti ad altissima capacità in grado di offrire almeno 100 Mbps, rapidamente potenziabili a velocità Gigabit.

Si fa inoltre presente che il settore delle telecomunicazioni è un settore liberalizzato, nel quale, di regola, gli interventi sono attuati da soggetti privati che operano nel mercato in regime di libera concorrenza. L'intervento pubblico sarà previsto, con apposite misure attuative e le necessarie coperture finanziarie, solamente nelle aree a fallimento di mercato, che verranno individuate a seguito di apposita procedura di consultazione pubblica.

CAPO IV

Bestimmungen im Bereich Arbeit

Artikel 27:

Mit diesem Artikel wird eine Änderung zum Landesgesetz vom 12. November 1992, Nr. 39, „Maßnahmen zur Arbeitsmarktförderung“ vorgeschlagen.

Absatz 1:

Mit diesem Artikel wird eine Präzisierung im Sinne der geltenden Buchhaltungsregelungen vorgeschlagen.

5. ABSCHNITT

Aufhebung von Rechtsvorschriften

Artikel 28:

Mit diesem Artikel werden verschiedene Landesbestimmungen aufgehoben.

Absatz 1:

Buchstabe a):

Es ist notwendig, Artikel 50 Absatz 5/quater des Landesgesetzes vom 5. März 2001, Nr. 7, „Neuregelung des Landesgesundheitsdienstes“, aufzuheben. Die Bestimmung betrifft die befristete Anstellung als Leiter/Leiterin in Ausbildung außerhalb des Stellenplans der nicht-ärztlichen sanitären Leiter und Leiterinnen (Apothekerinnen und Apotheker, Psychologinnen und Psychologen, Chemikerinnen und Chemiker, Physikerinnen und Physiker sowie Biologinnen und Biologen).

Buchstabe b):

Es ist notwendig, Artikel 1 Absatz 1/quater des Landesgesetzes vom 21. Juni 1983, Nr. 18, „Befugnis der Sanitätseinheiten, in Notfällen mit anderen Krankenanstalten zu vereinbaren, daß ihnen Ärzte zur Verfügung gestellt werden“ aufzuheben. Die Bestimmung betrifft die Dauer von privatrechtlichen Werk- und Arbeitsverträgen.

V. TITEL

SCHLUSSBESTIMMUNGEN

1. ABSCHNITT

Finanzbestimmungen und Inkrafttreten

Disposizioni in materia di lavoro

Articolo 27:

Con questo articolo si propone una modifica alla legge provinciale 12 novembre 1992, n. 39, “Interventi di politica attiva del lavoro”.

Comma 1:

Con questo articolo si propone una precisazione ai sensi delle disposizioni contabili vigenti.

CAPO V

Abrogazione di norme

Articolo 28:

Con quest'articolo vengono abrogate diverse disposizioni provinciali.

Comma 1:

Lettera a):

Si rende necessario abrogare il comma 5/quater dell'articolo 50 della legge provinciale 5 marzo 2001, n. 7, “Riordinamento del servizio sanitario provinciale”. La norma riguarda l'assunzione a tempo determinato e al di fuori dalla dotazione organica, in qualità di dirigente in formazione, dei profili professionali della dirigenza sanitaria non medica (farmaciste e farmacisti, psicologhe e psicologi, chimiche e chimici, fisiche e fisici e biologhe e biologi).

Lettera b):

Si rende necessario abrogare il comma 1/quater dell'articolo 1 della legge provinciale 21 giugno 1983, n. 18, “Autorizzazione alle Unità Sanitarie Locali a stipulare, in casi di emergenza, convenzioni con altri istituti di ricovero per la messa a disposizione di sanitari”. La norma riguarda la durata dei contratti d'opera e dei rapporti di diritto privato.

TITOLO V

NORME FINALI

CAPO I

Disposizioni finanziarie ed entrata in vigore

Artikel 29:

Absätze 1 und 2:

Der Artikel enthält die finanzielle Deckung dieses Gesetzes.

Artikel 30:

Absatz 1:

Mit dieser Bestimmung wird verfügt, dass dieses Gesetz am Tag nach seiner Veröffentlichung im Amtsblatt der Region in Kraft tritt.

Die Abgeordneten werden gebeten, diesen Gesetzentwurf zu genehmigen.

Dezember 2019

DER LANDESHAUPTMANN

Arno Kompatscher

Articolo 29:

Commi 1 e 2:

L'articolo contiene le disposizioni sulla copertura finanziaria della presente legge.

Articolo 30:

Comma 1:

Con questa disposizione si dispone l'entrata in vigore della presente legge il giorno successivo a quello della sua pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Si chiede alle Signore e ai Signori Consiglieri l'approvazione dell'allegato disegno di legge.

dicembre 2019

II PRESIDENTE DELLA PROVINCIA